

Решение на Съда (разширен състав) от 11 септември 2007 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Köln — Германия) — Hubert Schwarz, Marga Gootjes-Schwarz/ Finanzamt Bergisch Gladbach

(Дело C-76/05) ⁽¹⁾

(Член 8 А от Договора за ЕО (след изменението член 18 ЕО) — Европейско гражданство — Член 59 от Договора за ЕО (след изменението член 49 ЕО) — Свободно представяне на услуги — Законодателство в областта на данъка върху дохода — Такси за обучение — Право на приспадане само на таксите за обучение, платени в национални частни учебни заведения)

(2007/С 269/10)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Finanzgericht Köln

Страни в главното производство

Ищци: Hubert Schwarz, Marga Gootjes-Schwarz

Ответник: Finanzamt Bergisch Gladbach

Предмет

Преюдициално запитване — Finanzgericht Köln — Съвместимост с член 18, 39, 43 и 49 от ЕО на национално законодателство в областта на данъка върху дохода, с което се предоставя възможност да се намали данъка върху дохода с таксите за обучение за деца при условие, че децата са записани в някои национални учебни заведения — Деца, записани в учебни заведения в други държави-членки.

Диспозитив

1. Когато данъчнозадължените лица на държава-членка запишат децата си в училище, разположено в друга държава-членка, и то се финансира основно от частни фондове, член 49 ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че противоречи на правна уредба на държава-членка, която предвижда възможността за данъчнозадължените лица да претендират плащането на такси за обучение в някои частни училища, установени на националната ѝ територия, като специални разходи, даващи право на намаление на данъка върху дохода, но изключва изобщо тази възможност, що се отнася до платените такси за обучение в частно училище, установено в друга държава-членка.
2. Когато данъчнозадължените лица на една държава-членка изпращат децата си да учат в училище, установено в друга

държава-членка, чиито услуги не се покриват от член 49 ЕО, тогава член 18 ЕО противоречи на правна уредба на държава-членка, която предвижда възможността за данъчнозадължените лица да претендират плащането на такси за обучение в някои училища, установени на националната ѝ територия, като специални разходи, даващи право на намаление на данък върху дохода, но изключва изобщо тази възможност, що се отнася до платените такси за обучение в частно училище, установено в друга държава-членка.

⁽¹⁾ ОВ С 93 от 16.4.2005 г.

Решение на Съда (голям състав) от 11 септември 2007 г. (преюдициално запитване от Centrale Raad van Beroep — Нидерландия) — D.P.W. Hendrix/Raad van Bestuur van het Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen

(Дело C-287/05) ⁽¹⁾

(Социално осигуряване на работниците мигранти — Членове 12 ЕО, 17 ЕО, 18 ЕО и 39 ЕО — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Член 4, параграф 2а и член 10а, както и приложение Па — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Член 7, параграф 1 — Специални обезщетения без плащане на вноски — Нидерландски обезщетения за младежи с увреждания — Непрехвърляемост)

(2007/С 269/11)

Език на производството: нидерландски

Препращаща юрисдикция

Centrale Raad van Beroep

Страни в главното производство

Ищци: D.P.W. Hendrix

Ответник: Raad van Bestuur van het Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen

Предмет

Преюдициално запитване — Centrale Raad van Beroep — Тълкуване на член 4, параграфи 2 а и 10 а и на приложение II а към Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 г. относно прилагането на схеми за социално осигуряване на заети

лица, самостоятелно заети лица и членовете на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26), изменен с Регламент (ЕИО) № 1247/92 на Съвета от 30 април 1992 година (ОВ L 136, стр. 1) — Тълкуване на член 7, параграф 2 от Регламент(ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 г. относно свободното движение на работници в Общността (ОВ L 257, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 11) — Тълкуване на членове 12, 18 и 39 ЕО — Специални обезщетения без плащане на вноски — Режим на координиране, предвиден с член 10 а от Регламент № 1408/71 — Приложно поле — Включване или невключване на обезщетение за младежи с увреждания, посочено в приложение II а към Регламент № 1408/71 — Бенефициери, пребиваващи в Нидерландия.

Диспозитив

- 1) Обезщетение като изплащаното по силата на Закона за осигуряване срещу неработоспособност на младежи с увреждания (*Wet arbeidsongeschiktheidsvoorziening jonggehandicapten*) от 24 април 1997 г. трябва да се счита за специално обезщетение без плащане на вноски по смисъла на член 4, параграф 2а от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 г. относно прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица, самостоятелно заети лица и членовете на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, в редакцията си, изменена и актуализирана с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 г., изменен с Регламент (ЕО) № 1223/98 на Съвета от 4 юни 1998 г., така че спряло лица, напращащи се в положението на жалбоподателя в главното производство, трябва да се прилага единствено координиращата разпоредба на член 10а от този регламент, а изплащането на обезщетението може валидно да бъде ограничено до лицата, пребиваващи на територията на държавата-членка, която изплаща посоченото обезщетение. Обстоятелството, че заинтересованото лице е получавало по-рано обезщетение за младежи с увреждания, чието изплащане е можело да бъде прехвърлено, не влияе върху прилагането на посочените разпоредби.
- 2) Член 39 ЕО и член 7 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 г. относно свободното движение на работници в Общността трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат национална правна уредба, която прилага член 4, параграф 2а и член 10а от Регламент № 1408/71 в редакцията му, изменена и актуализирана с Регламент (ЕО) № 118/97, изменен с Регламент (ЕО) № 1223/98, и предвижда, че специално обезщетение без плащане на вноски, включено в приложение III към последния регламент, може да се отпуска единствено на лица, пребиваващи на национална територия. Все пак прилагането на тази уредба не трябва да накърнява правата на лице, напращащо се в положение като това на жалбоподателя в главното производство, повече от необходимото за осъществяване на законната цел, преследвана от националния закон. Националният съд, който трябва, доколкото е възможно, да тълкува националния закон в смисъл, който не противоречи на общностното право, следва да отчете по-специално факта, че работникът в разглеждания случай е запазил всичките си икономически и социални връзки в държавата-членка на произход.

Решение на Съда (първи състав) от 20 септември 2007 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия

(Дело C-297/05) ⁽¹⁾

(Идентифициране и задължителен преглед за проверка на техническата изправност, предшестващи регистрацията на превозните средства в държава-членка — Членове 28 ЕО и 30 ЕО — Директиви 96/96/ЕО и 1999/37/ЕО — Признание на издадените в други държави-членки свидетелства за регистрацията и на прегледите за проверка на техническата изправност, проведени в други държави-членки)

(2007/C 269/12)

Език на производството: нидерландски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. van Beek и D. Zijlstra)

Ответник: Кралство Нидерландия (представители: H.G. Sevenster и D.J.M. de Grave)

Страна, встъпила в подкрепа на ответника: Република Финландия (представител: E. Bygglin)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на членове 28 и 30 ЕО — Прегледи за проверка на техническата изправност, които се изискват преди регистрацията в Нидерландия на превозни средства, вече регистрирани в друга държава-членка.

Диспозитив

- 1) Като подлага превозните средства на повече от три години, регистрирани преди това в други държави-членки, на преглед на общото им състояние, предхождащ регистрацията им в Нидерландия, Кралство Нидерландия не е изпълнило задълженията си по членове 28 ЕО и 30 ЕО.
- 2) Искът се отхвърля в останалата му част.
- 3) Комисията на Европейските общности и Кралство Нидерландия поемат собствените си разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 296, 26.11.2005 г.

⁽¹⁾ ОВ С 296, 26.11.2005 г.